

ICS 23.080;

PN-EN 809+A1:2009/AC

grudzień 2010

Wprowadza
EN 809:1998+A1:2009/AC:2010, IDT

Dotyczy
PN-EN 809+A1:2009

Pompy i zespoły pompowe do cieczy -- Ogólne wymagania bezpieczeństwa

Na wniosek Komitetu Technicznego nr 47
ds. Pomp i Turbin Wodnych

**Poprawka do Normy Europejskiej EN 809:1998+A1:2009/AC:2010 Pumps and pump units for liquids -
Common safety requirements**
ma status Poprawki do Polskiej Normy

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 809:1998+A1:2009/AC

July 2010
Juillet 2010
Juli 2010

ICS 23.080

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Pumps and pump units for liquids - Common safety requirements

**Pompes et groupes motopompes pour
liquides - Prescriptions communes de
sécurité**

**Pumpen und Pumpenaggregate für
Flüssigkeiten - Allgemeine
sicherheitstechnische Anforderungen**

This corrigendum becomes effective on 14 July 2010 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 14 juillet 2010 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 14. Juli 2010 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

© 2010 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN 809:1998+A1:2009/AC:2010 D/E/F

1) Modification to 5.2.2.1

Ersetze den folgenden Absatz:

"^{A1} Kapselungen von Elektromotoren und Kontrollsystemen einer Pumpen oder eines Pumpenaggregats müssen zumindest den Schutzklassen wie in der EN 60034-5:2001 (Motore) oder EN 60529:1991 (Kontrollsysteme) IP 22 entsprechen. ^{A1}"

Durch den Folgenden:

"Kapselungen von Elektromotoren und Kontrollsystemen einer Pumpen oder eines Pumpenaggregats müssen zumindest den Schutzklassen wie in der EN 60034-5:2001 (Motore) oder EN 60529:1991 (Kontrollsysteme)".